



DIGITAL MIXING CONSOLE

---

CL5

CL3

CL1

## Manual complementario de la versión 3.1

En este manual complementario se detallan principalmente las funciones que se han cambiado o añadido en la versión V3.1 del firmware de la CL5/CL3/CL1.

Debe utilizarse conjuntamente con los manuales de instrucciones y de referencia de las consolas CL5/CL3/CL1 V3.

# Contenido

<b>Canales de entrada .....</b>	<b>3</b>
Función panorámica añadida (solo disponible en canales de entrada monoaural) .....	3
Cambio del procesamiento de la señal de entrada al ajustar LR-MONO (izquierda/derecha monoaural) (solo para canales de entrada estéreo) .....	4
<b>Ventana I/O Devices (dispositivos de entrada/salida).....</b>	<b>5</b>
Adición de dispositivos compatibles.....	5
Adición de función de control de amplificador principal para equipos de otros proveedores .....	7
<b>Ventana de configuración .....</b>	<b>8</b>
Funciones añadidas para conexiones en cascada.....	8
<b>Trabajo de canal .....</b>	<b>10</b>
Adición de parámetros a la función Recall Safe (recuperación segura).....	10
<b>Memoria de escena .....</b>	<b>11</b>
Adición de parámetros a la función Global Paste (pegado global) .....	11
Adición de parámetros a la función Focus Recall (recuperación específica) .....	11
<b>Ventana SAVE/LOAD (guardar/cargar).....</b>	<b>12</b>
Se ha añadido una función para volver a montar las unidades flash USB. ....	12
<b>Otras funciones .....</b>	<b>13</b>
Modificación del procedimiento de actualización del firmware de NAME SUB CPU.....	13
Adición de una función de actualización del firmware de Dante.....	13

# Canales de entrada

## Función panorámica añadida (solo disponible en canales de entrada monaural)

El ajuste de panoramización de las señales enviadas al bus STEREO permite seleccionar los ajustes de PAN LAW. Puede seleccionar una de las opciones siguientes:

CENTER NOMINAL (nominal en el centro)	El nivel de panorámica es nominal en el centro y de +3 dB cuando se panoramiza al 100 % a la izquierda o la derecha.
LR NOMINAL (nominal a la izquierda o derecha)	El nivel de panorámica es de -3 dB en el centro y nominal cuando se panoramiza al 100 % a la izquierda o la derecha.

**NOTA**

Estos ajustes se aplican también a las señales enviadas a los buses MIX estereofónicos.

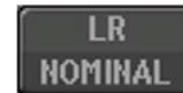
**PASO**

1. Seleccione un canal de entrada monaural.
2. En el campo STEREO/MONO, pulse un mando para seleccionar el canal que desea ajustar en la ventana OVERVIEW y, a continuación, púselo otra vez. Si lo prefiere, en el campo PAN/BALANCE, pulse un mando para seleccionar el canal que desea ajustar en la ventana SELECTED CHANNEL y, a continuación, púselo otra vez.
3. Utilice el botón de selección PAN LAW de la ventana TO STEREO/MONO para seleccionar el ajuste de PAN LAW de cada canal.



① **Botón de selección PAN LAW (ley de panorámica)**

Este botón de activación/desactivación se utiliza para establecer el ajuste de PAN LAW en el canal de entrada.



Para CENTER NOMINAL



Para LR NOMINAL

**NOTA**

Los ajustes de PAN LAW están activos también en el modo LCR y en el modo Surround.

Además, puede comprobar el estado de los ajustes de PAN LAW en las ventanas que se muestran a continuación. Para los canales cuya marca **LRN** está activada, el ajuste de PAN LAW está establecido en LR NOMINAL.

- Ventana TO STEREO/MONO (a estéreo/monoaural) (CH1-48, CH49-72/ST IN(CL5), CH49-64/ST IN(CL3), ST IN(CL1)) (canales 1-48, canales 49-72/entrada estéreo CL5, canales 49-64/entrada estéreo CL3, entrada estéreo CL1)



- Ventana OVERVIEW (vista general), campo STEREO/MONO (estéreo/monoaural)

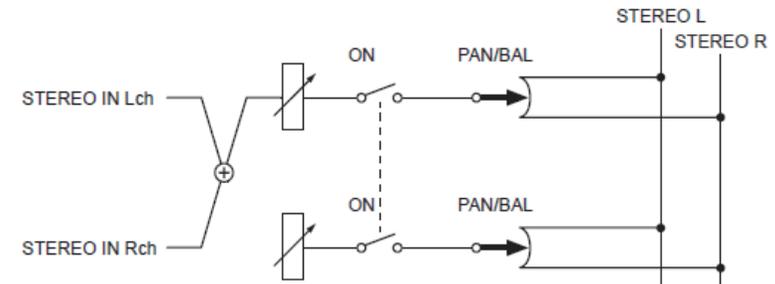


- Ventana SELECTED CHANNEL VIEW (vista de canal seleccionado), campo PAN/BALANCE (panorámica/balance)



## Cambio del procesamiento de la señal de entrada al ajustar LR-MONO (izquierda/derecha monoaural) (solo para canales de entrada estéreo)

Para garantizar el nivel apropiado, el procesamiento de la señal correspondiente al ajuste LR-MONO se ha cambiado como se indica a continuación. Si bien el resultado es una señal monoaural que consiste en la suma de las señales de ambos canales, el canal R (derecho) del canal de entrada estéreo se silencia.



### NOTA

- Cuando se establece LR-MONO, el modo PAN se selecciona al mismo tiempo. Además, el mando PAN se sitúa en la posición central.
- Cuando se establece LR, L-MONO o R-MONO, el modo BALANCE se selecciona al mismo tiempo. Además, el mando BALANCE se sitúa en la posición central.

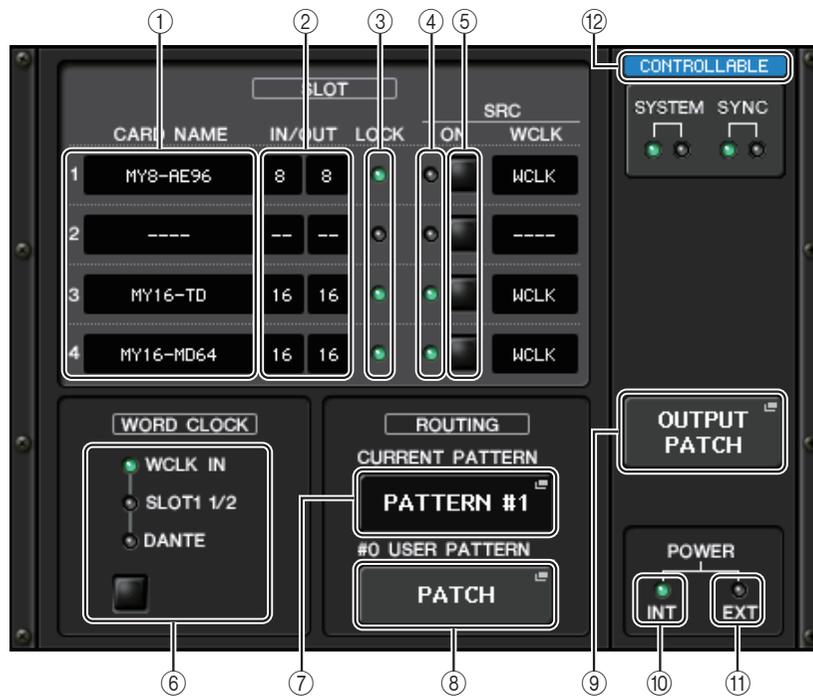
# Ventana I/O Devices (dispositivos de entrada/salida)

## Adición de dispositivos compatibles

Ahora, se admite el RSio64-D. Puede manejar el RSio64-D en la ventana I/O Devices.

## Ventana I/O Devices, página I/O (entrada/salida)

### ■ Pantalla RSio64-D



#### ① CARD NAME (nombre de tarjeta)

Indica los nombres de las tarjetas instaladas en las ranuras de la 1 a la 4. Si no se ha instalado nada, se muestra "----".

#### ② IN/OUT PORT (puerto de entrada/salida)

Indica el número de los puertos de entrada y salida de las tarjetas instaladas en las ranuras de la 1 a la 4. Si no hay ninguna tarjeta instalada, se muestra "--".

#### ③ Indicadores SLOT 1 - 4 LOCK (bloqueo de ranuras 1-4)

Indica el estado del reloj para las ranuras de la 1 a la 4. Si este funciona normalmente, el indicador está de color verde.

Apagado	No hay ninguna tarjeta en la ranura. O bien hay una, pero no es compatible.
LOCK (bloqueo) verde fijo	Indica que se está introduciendo desde la tarjeta un reloj sincronizado con la fuente de reloj seleccionada por la tecla de selección [WORD CLOCK]. Si se ha conectado un dispositivo externo a la ranura correspondiente, la entrada y salida se producen correctamente entre ese dispositivo y el RSio64-D. Si la velocidad de muestreo es parecida, puede aparecer este estado incluso si no está sincronizado.
SYNC ERROR (error de sincronización) verde intermitente	Se está introduciendo un reloj válido desde la tarjeta pero no está sincronizado con la fuente de reloj seleccionada por la tecla de selección [WORD CLOCK]. Si se ha conectado un dispositivo externo a la ranura correspondiente, la entrada/salida no se producen correctamente entre este dispositivo y el RSio64-D. Debe activar SRC ON para que la entrada y salida se produzcan correctamente.
UNLOCK (desbloqueo) rojo fijo	No se está introduciendo un reloj válido desde la tarjeta. Si se ha conectado un dispositivo externo a la ranura correspondiente, la entrada/salida no se producen correctamente entre este dispositivo y el RSio64-D.
WRONG WORD CLOCK (reloj incorrecto) rojo intermitente	La frecuencia de la fuente de reloj seleccionada por la tecla de selección [WORD CLOCK] está fuera del intervalo de frecuencias de funcionamiento de la tarjeta insertada en la ranura. Establezca la frecuencia de la fuente de reloj de manera que esté comprendida en el intervalo de funcionamiento de la tarjeta o bien active [SRC]. Si se trata de una tarjeta analógica, al activar [SRC] la frecuencia se establece en el valor 48 kHz incorporado en el RSio64-D.

#### ④ Indicadores SRC (convertidor de frecuencia de muestreo) de las ranuras 1 a 4

Indican el estado del convertidor de frecuencia de muestreo (SRC, Sampling Rate Converter) de las ranuras de la 1 a la 4.

Apagado	El SRC está desactivado.
Verde fijo	El SRC está encendido y el reloj seleccionado por los interruptores SRC WCLK DIP del RSio64-D se está introduciendo correctamente.
Rojo fijo	El SRC está encendido pero no se está introduciendo un reloj válido. Es posible que no se esté introduciendo el reloj seleccionado por los interruptores SRC WCLK DIP del RSio64-D o que este se encuentre fuera del intervalo de funcionamiento. Debe apagar el SRC o bien cambiar los ajustes de los interruptores DIP.

#### NOTA

Utilice los interruptores SRC WCLK DIP del RSio64-D para establecer el reloj de SRC que se envía a la tarjeta Mini-YGDAI insertada en la ranura.

#### ⑤ Botones SRC (convertidor de frecuencia de muestreo) de las ranuras 1 a 4

Se utiliza para activar o desactivar el SRC en la entrada (IN) y la salida (OUT) de cada ranura.

#### ⑥ Botón de selección WORD CLOCK (reloj)

Se utiliza para seleccionar la fuente de reloj del RSio64-D.

- Indicador WORD CLOCK - WCLK IN
- Indicador WORD CLOCK - SLOT1 1/2
- Indicador WORD CLOCK - DANTE

Indica el estado de la fuente de reloj del RSio64-D.

WCLK IN (entrada de reloj)	Está encendido cuando se utiliza la señal de reloj que se recibe del conector WORD CLOCK IN del panel posterior del RSio64-D. Parpadea*1 si no se recibe una entrada de reloj válida.
SLOT1 1/2 (ranura 1 1/2)	Está encendido cuando se utiliza el reloj para los canales 1/2 de la ranura para el RSio64-D. Parpadea*1 si no se recibe una entrada de reloj válida. Cuando se utiliza la MY8-AEB*2, se usa el reloj de los canales 7/8.
DANTE	Está encendido cuando se utiliza el reloj de la red Dante*3. Si no se recibe ninguna señal Dante válida, el módulo Dante interno genera un reloj.

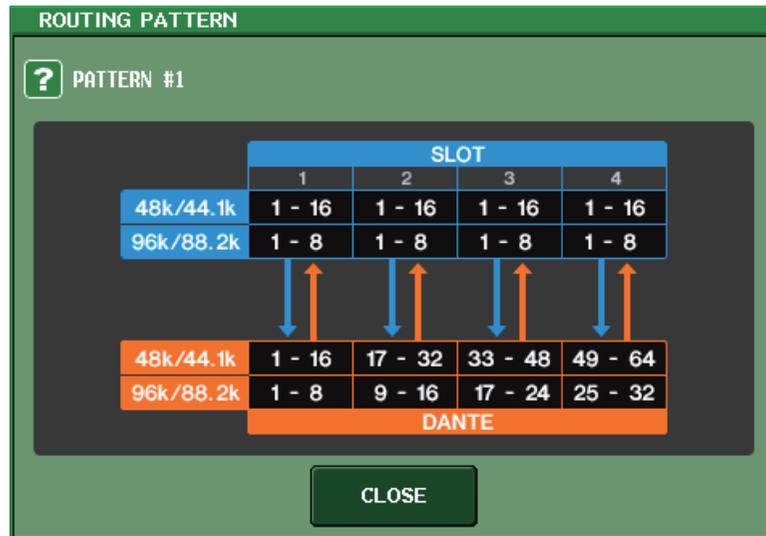
\*1 Si parpadea, se utiliza la entrada/salida del reloj Dante\*3.

\*2 Si se utiliza la MY8-AEB, debe establecerse el interruptor AE↔RSVD de la tarjeta en RSVD.

\*3 Para realizar cambios en la frecuencia del reloj Dante, utilice Dante Controller.

⑦ **Botón CURRENT PATTERN (patrón actual)**

Si pulsa este botón, se muestra el patrón de direccionamiento seleccionado actualmente en el RSio64-D. Si activa el patrón de direccionamiento en el RSio64-D, se aplicará transcurridos tres segundos.

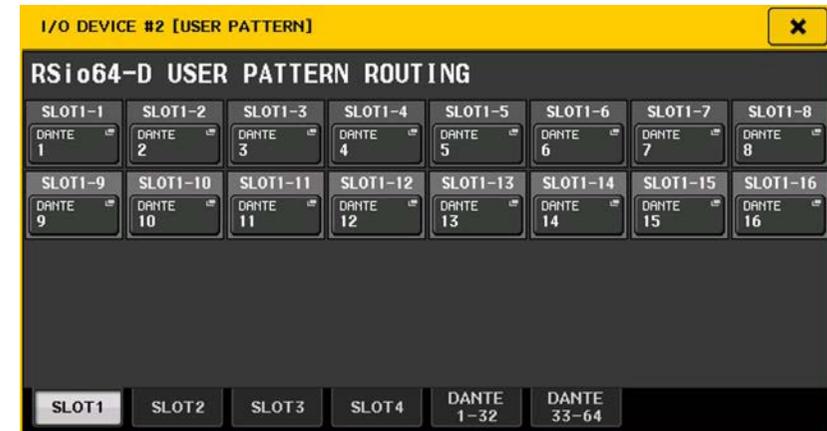


⑧ **Botón USER PATTERN (patrón de usuario)**

Pulse este botón para abrir la ventana de ajuste del patrón de usuario de direccionamiento de audio en el RSio64-D. Realice las asignaciones de patches a los puertos deseados de las ranuras y de la red Dante.

**NOTA**

También es posible asignar patches de una ranura a otra (o incluso a la misma). Sin embargo, no se pueden asignar patches de Dante a Dante.



⑨ **Botón OUTPUT PATCH (patch de salida)**

Pulse este botón para abrir la ventana OUTPUT PATCH, en la que puede establecer los 64 canales Dante que se emitirán desde la consola al RSio64-D.

⑩ **Indicador POWER INT (alimentación interna)**

Indica el estado de la fuente de alimentación AC IN del RSio64-D. Si el interruptor de alimentación está apagado, no se suministrará alimentación a AC IN y el indicador no se iluminará.

⑪ **Indicador POWER EXT (alimentación externa)**

Indica el estado de la fuente de alimentación EXT DC INPUT del RSio64-D. Si la fuente de alimentación está encendida, este indicador está iluminado. El estado del interruptor de alimentación no afecta al indicador.

⑫ **Indicador de control de estado**

Indica el estado de control del dispositivo.

- DISCOVERING** Está buscando un dispositivo que controlar.
- CONNECTING** Está conectándose al dispositivo.
- SYNCHRONIZING** Se está sincronizando con el dispositivo.
- CONTROLLABLE** El dispositivo se puede controlar.

## Adición de función de control de amplificador principal para equipos de otros proveedores

Ahora, es posible controlar los amplificadores principales (HA) compatibles de otros proveedores desde la consola. Puede controlar el amplificador principal registrando los dispositivos compatibles en la ventana DANTE SETUP.

### NOTA

Si se encuentra en modo PREVIEW, los cambios realizados en los parámetros del amplificador principal desde la consola no se aplicarán al dispositivo.

Puede activar y desactivar "WITH RECALL" en la ventana REMOTE HA ASSIGN.

Puede almacenar o recuperar bibliotecas de escenas y guardar o cargar archivos.

La CL serie V3.1 admite los siguientes productos de otros proveedores:

- Focusrite RedNet 4
- Focusrite RedNet MP8R

Puede registrar un máximo de 8 dispositivos, incluidas las unidades de la serie R. También puede registrar un dispositivo cuyo identificador de unidad (UNIT ID) sea el mismo que el de otro dispositivo ya registrado, incluidas las unidades de la serie R. Puede ajustar los parámetros del amplificador principal aunque no se haya establecido una conexión con el dispositivo que se va a controlar.

Puede controlar los siguientes parámetros.



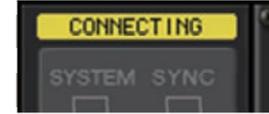
- ① Activación o desactivación de la alimentación phantom (+48V) del amplificador principal
- ② Ganancia del amplificador principal
- ③ Activación o desactivación del filtro de paso alto del amplificador principal

### NOTA

El indicador de la derecha del bastidor indica el estado de control del dispositivo.



Está buscando un dispositivo que controlar.



Está conectándose al dispositivo.



Se está sincronizando con el dispositivo.



El dispositivo se puede controlar.

Puede realizar las operaciones siguientes desde los canales de entrada que tienen patches asignados al dispositivo de destino:

- Almacenar o recuperar input channel library (bibliotecas de canales de entrada)
- Trabajos de canal (enlace de canales, etc.)
- Controles de amplificador principal de nivel de usuario (solo cuando se acciona el amplificador principal desde un canal de entrada)
- AG-DG LINK (enlace de ganancia analógica-digital)

### NOTA

Esta operación no se puede llevar a cabo en dispositivos que no admitan Gain Compensation (compensación de ganancia).

# Ventana de configuración

## Funciones añadidas para conexiones en cascada

Se ha incrementado el número de operaciones que se pueden enlazar al establecer conexiones en cascada entre las consolas de la serie CL. Ahora, puede seleccionar varias operaciones.

Se ha integrado un atenuador en la señal de entrada CASCADE.

## Ventana CASCADE (cascada), página CASCADE IN PATCH (cascada en patch)



### ① Botones CASCADE LINK (enlace en cascada)

Se utiliza para seleccionar las operaciones que se enlazarán al establecer conexiones en cascada entre las consolas de la serie CL. Es posible realizar selecciones múltiples.

#### • DCA 1-8 (amplificadores de control digital 1-8)

Se enlazarán los siguientes parámetros relacionados con los DCA de 1 a 8.

- Nivel de DCA 1-8
- Activación/desactivación de DCA 1-8

- Escucha de DCA 1-8
- DCA 1-8 DCA MUTE TARGET (destinos de mute de grupos de DCA 1-8)

#### NOTA

Aunque el modo de escucha sea LAST CUE, la escucha del DCA de destino se activará a la vez para las consolas enlazadas mediante conexiones en cascada.

#### • DCA 9-16 (amplificadores de control digital 9-16)

Se enlazarán los siguientes parámetros relacionados con los DCA de 9 a 16.

- Nivel de DCA 9-16
- Activación/desactivación de DCA 9-16
- Escucha de DCA 9-16
- DCA 9-16 DCA MUTE TARGET (destinos de mute de grupos de DCA 9-16)

#### NOTA

Aunque el modo de escucha sea LAST CUE, la escucha del DCA de destino se activará a la vez para las consolas enlazadas mediante conexiones en cascada.

#### • MASTER MUTE (mute principal)

Enlaza los ajustes de activación/desactivación (ON/OFF) para los maestros de mute.

#### NOTA

Los ajustes de la función Dimmer (atenuación) no se enlazan, por lo que debe configurarlos individualmente en cada consola.

#### • SENDS ON FADER (enviar por fader)

Enlaza el comportamiento de SENDS ON FADER.

- Modo de SENDS ON FADER
- Bus de destino de envío

#### • CUE (escucha)

Se enlazarán los siguientes eventos y parámetros relacionados con la escucha.

- Activación/desactivación de la escucha
- Modo de escucha (MIX CUE o LAST CUE, 5.1 SOLO)

#### NOTA

En relación con 5.1 SOLO, no se establece ningún enlace si la consola del destino de la cascada está establecida en modo estéreo.

- Ajustes del punto de escucha de los canales de entrada y salida

#### • OTHERS (otros)

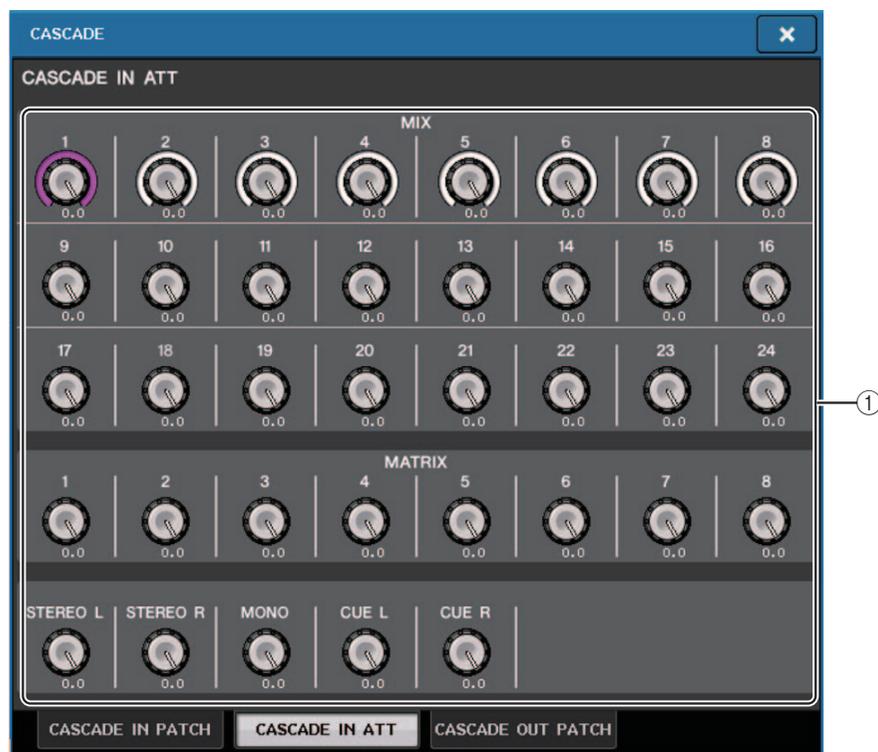
Se enlazarán los parámetros siguientes.

- Operaciones de recuperación de escenas
- Operaciones de almacenamiento de escenas
- Edición de títulos de escenas
- Operaciones DIMMER (ventana MONITOR)
- Operaciones de brillo de pantalla y LED de panel (ventana SETUP)

### ② Fichas

Cambio de una página a otra (CASCADE IN PATCH, CASCADE IN ATT y CASCADE OUT PATCH).

## Ventana CASCADE, página CASCADE IN ATT (cascada en atenuación)



### ① Mandos ATT (atenuación)

Muestran los valores de atenuación (de -96,0 a 0,0 dB) para las señales de entrada en cascada. Puede ajustar estos valores mediante los mandos multifunción 1-8 de la sección Centralogic o el mando [TOUCH AND TURN].

### NOTA

Puede utilizar estos mandos como SUB IN con un nivel de entrada ajustable. Esto permite sumar las señales de otras consolas a un bus, sin consumir entradas y buses.

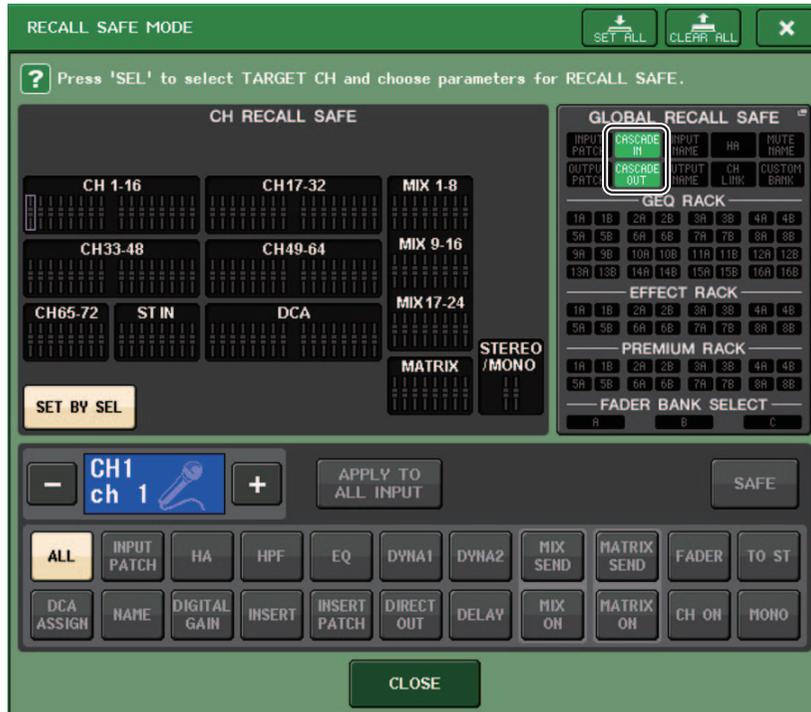
# Trabajo de canal

## Adición de parámetros a la función Recall Safe (recuperación segura)

Se han añadido parámetros que se pueden excluir de las operaciones de recuperación.

## Ventana RECALL SAFE MODE (modo de recuperación segura)

CASCADE IN y CASCADE OUT se han añadido al campo GLOBAL RECALL SAFE.



## Ventana GLOBAL RECALL SAFE (seguridad de recuperación general)

Se han añadido los parámetros siguientes.

CASCADE IN	Ajustes de CASCADE IN PATCH y CASCADE IN ATT
CASCADE OUT	Ajustes de CASCADE OUT PATCH



## Memoria de escena

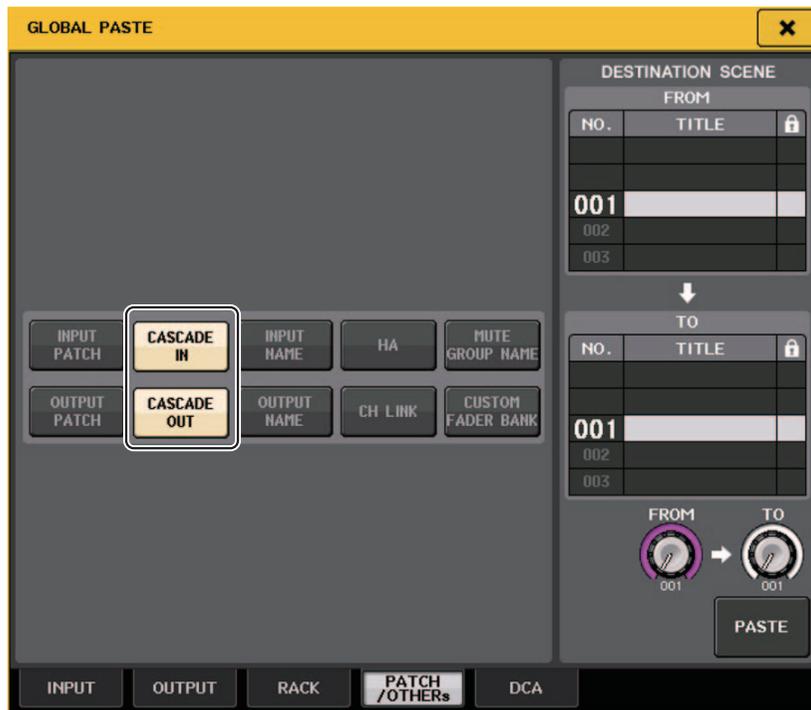
### Adición de parámetros a la función Global Paste (pegado global)

Se han añadido los parámetros CASCADE IN y CASCADE OUT a aquellos que se pueden seleccionar para la función Global Paste.

### Ventana GLOBAL PASTE, página PATCH/OTHER (patch/otros)

Se han añadido los parámetros siguientes.

CASCADE IN	Ajustes de CASCADE IN PATCH y CASCADE IN ATT
CASCADE OUT	Ajustes de CASCADE OUT PATCH



### Adición de parámetros a la función Focus Recall (recuperación específica)

Se han añadido parámetros que se pueden establecer en las operaciones de recuperación específica. Son los mismos que se han incorporado para la función Recall Safe.

## Ventana SAVE/LOAD (guardar/cargar)

### **Se ha añadido una función para volver a montar las unidades flash USB.**

Si la unidad flash USB no está montada, el botón FORMAT se convierte en el botón USB REMOUNT. Pulse este botón para montar una unidad flash USB. Puede utilizarlo si una unidad flash USB no se reconoce después de haberla extraído e insertado de nuevo.

## Otras funciones

### Modificación del procedimiento de actualización del firmware de NAME SUB CPU

El procedimiento para actualizar el firmware de NAME SUB CPU de la consola CL desde una unidad flash USB ha cambiado. Si aparece la ventana siguiente, significa que la consola ha entrado en el modo de actualización del firmware de NAME SUB CPU. Para obtener información detallada sobre esta operación, consulte CL5/CL3/CL1 Firmware Update Guide. No apague la consola mientras se esté llevando a cabo la actualización. Para salir de este modo, pulse el botón CANCEL.



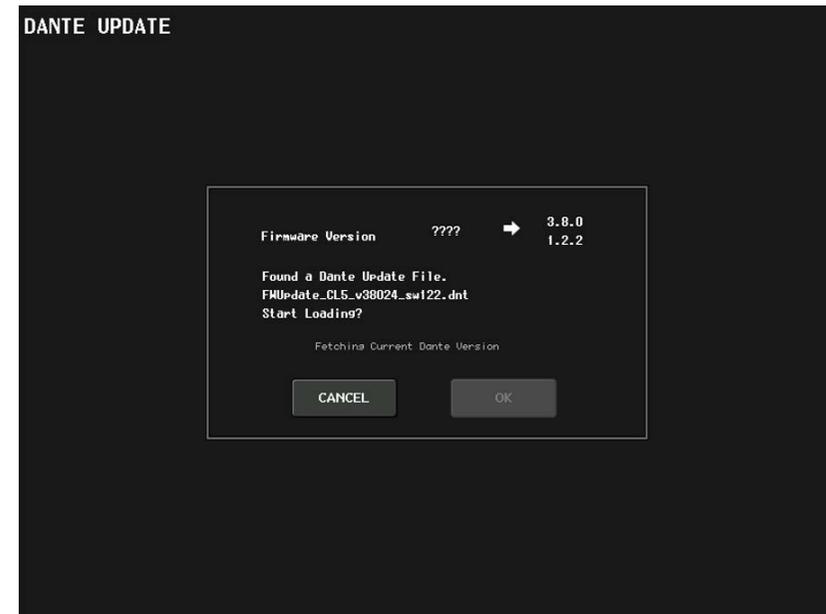
### Adición de una función de actualización del firmware de Dante

Ahora, puede actualizar el firmware del módulo Dante en la consola CL desde una unidad flash USB, sin utilizar Dante Firmware Update Manager.

Si aparece la ventana siguiente, significa que la consola ha entrado en el modo de actualización del firmware del módulo Dante. Para obtener información detallada sobre esta operación, consulte CL5/CL3/CL1 Firmware Update Guide.

No apague la consola mientras se esté llevando a cabo la actualización.

Para salir de este modo, pulse el botón CANCEL.





Yamaha Pro Audio Global Web Site  
<http://www.yamahaproaudio.com/>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Manual Development Department  
© 2015 Yamaha Corporation  
Published 08/2015 LB-A0